

УДК 37.062.2

ИННОВАЦИИ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ОТ ТЕОРИИ К ПРАКТИКЕ РЕАЛИЗАЦИИ В РАМКАХ ПРОЕКТА ТЕМПУС*

С. Гартон

Университет Астон (Великобритания)

Поступила в редакцию 24 октября 2016 г.

Аннотация: в статье прослеживается история распространения технологий и электронного обучения в сфере образования; рассматриваются основные черты и трудности смешанного обучения на основе сочетания наиболее эффективных форм традиционного обучения и информационно-коммуникационных технологий; кратко характеризуются последующие публикации, подготовленные участниками проекта Темпус «Совершенствование преподавания европейских языков на основе внедрения онлайн-технологий в подготовку учителей».

Ключевые слова: педагогические инновации, информационно-коммуникационные технологии, смешанное обучение, проект Темпус.

Abstract: the article introducing the publications of this chapter traces the use of technologies and spread of e-learning in the field of education; discusses the main features and challenges of blended learning based on combining the most effective forms of traditional education and ICT; describes the following publications by the participants of the Tempus project "Improving the teaching of European languages through the introduction of on-line technologies in teacher training".

Key words: pedagogical innovations, information and communication technologies, blended learning, Tempus project.

Распространение технологий и использование электронного обучения в сфере образования можно рассматривать в качестве одного из основных направлений XXI века, и его влияние, как реальное, так и потенциальное, на высшее образование нельзя недооценивать. По этой причине акцент на педагогические инновации в области высшего образования путем применения технологий в процессе подготовки преподавателей иностранного языка является чрезвычайно своевременным.

Что такое электронное обучение? Британский Совет определяет электронное обучение как «предоставление программы обучения с помощью электронных средств; это веб-обучение, виртуальные классы, цифровое сотрудничество и доставка контента через Интернет. Электронное обучение может быть объединено с традиционным в виде смешанного обучения» [1].

Это определение фокусируется, главным образом, на средствах доставки учебного содержания, в то время как К. Эзилраджан определяет электронное обучение как «обучение, которое

облегчается за счет использования электронных ресурсов и предназначено для поддержки развития, обмена и применения знаний, навыков, установок, стремлений и поведения с целью улучшения преподавания и обучения» [2, с. 1]. Очевидно, что в этом определении делается акцент на роли электронного обучения в учебном процессе, чтобы преподавать во всех многогранных аспектах, и отмеченная разница, как будет показано далее, является чрезвычайно важной.

Использование технологий в учебном процессе не является новым и уже давно ассоциируется с дистанционным образованием. Традиционно проводилась четкая грань между дистанционным образованием, с одной стороны, и «обычным» (то есть аудиторным) образованием – с другой. Почти сорок лет назад Б. Холмберг описал дистанционное образование, в отличие от традиционного, как «различные, на всех уровнях формы обучения, которое не находится под непрерывным непосредственным контролем преподавателей, присутствующих со своими студентами в аудитории, но которое, тем не менее, выигрывает на уровне планирования, руководства и учебным процессом, и учебным заведением» [3, с. 9].

© Гартон С., 2016

* Статья публикуется в переводе Е. Ю. Чайки.

Сближение дистанционного и других форм обучения за счет использования технологий для доставки учебного содержания стало предметом растущего интереса и внимания со стороны тех, кто участвует в таком обучении, и такое сближение привело к изменению в понимании того, что следует считать дистанционным образованием. В своей редакционной статье в специальном выпуске журнала «Дистанционное образование» П. Смит утверждает, что традиционные определения дистанционного образования всё еще актуальны, но «есть основания предполагать, что, поскольку мы перешли к третьему поколению (ИКТ), в том числе онлайн-обучению и преподаванию, то дистанционное образование не то чтобы исчезло – применение ИКТ в других формах предоставления образования сделало дистанционное образование менее однозначно различимым, чем это было прежде» [4, с. 160].

В частности, развитие технологий (например, таких, как виртуальные среды обучения) вместе с их растущей доступностью привело к распространению программ смешанного обучения, с сочетанием традиционного и дистанционного образования. Согласно Н. Фризену [5], «смешанное обучение» обозначает диапазон возможностей, представленных путем объединения сети Интернет и цифровых медиа с установленными формами работы в аудитории, которые требуют физического соприсутствия преподавателя и студентов.

Таким образом, термин «смешанное обучение» охватывает широкий спектр учебных конфигураций, но все случаи имеют определенные характеристики. Во-первых, как минимум в части процесса обучения преподаватель и обучающиеся находятся на расстоянии друг от друга, и это отличает смешанное обучение от традиционного. Во-вторых, есть учебное заведение, которое отвечает за планирование учебного процесса, подготовку и доставку материалов, оказание поддержки обучающимся, и это отличает смешанное обучение от частного обучения и самообразования [6].

Для тех, кто занимается этой формой обучения (независимо от предмета), смешанное обучение имеет следующие преимущества [7; 8].

1. Обучающиеся могут работать с материалами онлайн в своем собственном темпе, в любое время и в любом месте. Это особенно значимо для тех учебных аудиторий, которые отличает тенденция к неоднородности по уровню и/или учебному опыту.

2. Обучающиеся могут выбирать, каким способом им учиться, в зависимости от индивидуального стиля обучения и учебных предпочтений. Например, они могут начать работу над учебными материалами с любого места, не обязательно

но с начала; или же могут быстро просмотреть материалы, а затем приступить к их детальному изучению. При этом важно, чтобы обучающимся оказывалась поддержка в развитии эффективных стратегий обучения.

3. Смешанное обучение способствует личностно-ориентированному обучению, так как лучше обеспечивает учет индивидуальных потребностей обучающихся.

4. Смешанное обучение способствует автономному и совместному обучению. Это может быть особенно важно в тех условиях, когда в центре обучения традиционно находился преподаватель, и тогда автономность обучающихся может развиваться постепенно за счет сочетания традиционного и онлайн-обучения.

В то же время, существуют и проблемы, связанные с данной формой обучения.

Использование технологий может быть проблемой, когда соединение в сети Интернет является медленным или ненадежным. Перерывы в учебном процессе могут вести к разочарованию преподавателей и студентов.

Независимое обучение может означать, что преподаватель в меньшей степени отслеживает прогресс обучающихся.

Некоторые обучающиеся могут нуждаться в значительной поддержке для развития автономии и эффективных стратегий обучения.

Преподаватели могут нуждаться в обучении, как практическим аспектам использования технологий, так и принципам независимого онлайн-обучения.

Переход к самостоятельному обучению может показаться радикальным в некоторых учебных контекстах.

В то время как смешанное обучение, несомненно, предлагает огромные возможности для расширения содержания и методов обучения, использование технологий только потому, что они доступны, не всегда приводит к желаемым или устойчивым педагогическим инновациям. Как указывает А. Ми [9], использование технологий в образовании может стать проблемным решением, другими словами, если для технологий нужно искать применение, то такие технологии станут скорее препятствием для введения чего-либо нового, чем образовательной инновацией.

Использование технологий смешанного обучения может быть решением некоторых из проблем подготовки преподавателей иностранного языка на современном этапе. В данном случае использование технологий было инновацией, но инновацией с конкретными педагогическими целями – передать работающим и будущим

преподавателям иностранного языка практический опыт использования технологий, полученный участниками финансируемого ЕС проекта Темпус.

ЛИТЕРАТУРА

1. E-learning. [Accessed at <https://www.teachingenglish.org.uk/article/e-learning>]
2. Ezhilrajan K. (2013). *Implementing E-Learning in Teacher Education – Issues and Problems*. In: *ICT in Education International Electronic Journal*, 1 (1), 1-5. [Accessed 18/10/2016 at http://ictejournal.com/Volume1/Issue1/ICT_in_Education_Journal_Vol1_Issue1_Ethilrajan.pdf]
3. Holmberg B. (1977). *Distance education – a Survey and Bibliography*. London: Kogan Page.
4. Smith, P.J. (2005). *Distance Education: past contributions and possible futures*. In: *Distance Education* 26/2:159-163.
5. Friesen, N. (2012). Report: defining Blended Learning. [Accessed 20/10/2016 at http://learningspaces.org/papers/Defining_Blended_Learning_NF.pdf]
6. Keegan, D. (1990). *Foundations of Distance Education*. Second Edition. London Routledge.
7. Cowan, J. (1995). *The advantages and disadvantages of distance education*. In: Howard & McGrath (Eds) *Distance Education for Language Teachers*, pp. 14-20. Clevedon: Multilingual Matters.
8. Marsh, D. (2012). *Blended Learning*. Cambridge: Cambridge University Press. [Accessed 18/10/2016 at www.cambridge.org/download_file/851168/126722/]
9. Mee, A. (2008). *E-learning in initial teacher education: A solution looking for a problem?* In: *Reflecting Education* 4 (1), 113-126. [Accessed 19/10/2016 at <http://www.reflectingeducation.net/index.php/reflecting/article/view/61>]

Университет Астон (Великобритания)

Гартон Сью, профессор, руководитель департамента магистерских программ в области преподавания английского языка университета Астон (Бирмингем), председатель комитета научных исследований международной ассоциации TESOL, действительный член Академии высшего образования Великобритании главный координатор проекта Темпус «Совершенствование преподавания европейских языков на основе внедрения онлайн-технологий в подготовку учителей»

E-mail: s.garton@aston.ac.uk
Тел.: +44 (0)121 2043806

Aston University (UK)

Garton Sue, Reader in Applied Linguistics, Director of Postgraduate Programmes in English at Aston University (Birmingham, UK), Chair of the Standing Committee for Research of the International TESOL Association, Fellow of the Higher Education Academy, Chief Project Coordinator of the Tempus project «Improving the teaching of European languages through the introduction of on-line technologies in teacher training»

E-mail: s.garton@aston.ac.uk
Tel.: +44 (0)121 2043806